

Диалог видеоконференции МКС

Команда Германии миссия 1 / МКС миссия 12



Диалог видеоконференции ИСС

Команда Германии миссия 1 / ИСС миссия 12

ЦУП (контрольный центр на Земле), Москва, 20.10.2005

Язык на конференции: английский

Видео в интернете:

www.spacepass.de/ZUP.wmv (10 MB, windows movie file)

www.spacepass.de/ZUP.2pg (6 MB, Quicktime-Movie für Macintosh)

Ивон Блезе, представительница обучения для исследования космоса:

«Меня зовут Yvonne Bläse, я представляю систему образования для космических исследований, я из Саксонии, Германия. В апреле меня пригласили в главный центр НАСА, для „Return to Flight“ в качестве почетного гостя. Я побывала в космических центрах им. Кеннеди, им. Джонсона, в Michoud Assembly Facility, в центре Stennis, в Alabama Space & Rocket центре в Ганцвилл, а также и в Вашингтоне. В качестве немецкого представителя Московского авиационного института и космического лагеря в Ганцвилл, я хочу вам представить десять школьников «Команды Германии миссия 1».

Ральф Хекель, тренер команды Германии:

я, Ральф Хекель, родился в Нордхаузене. Я тренер «Миссии 1». Школьники, которых вы здесь видите, первые, которые принадлежат к новому поколению исследований космоса. В течение последних шести месяцев они много тренировались. Они посетили места, причастные к истории космоса, научились нырять, летать и прыгать в тандеме с парашюта, приобрели уверенность в себе. В конце они смогли провести один день на GCTS. В следующем году они поедут в Ганцвилл, в Алабаму. Хотя школьники знают, что этого недостаточно, чтобы попасть в космос, но всё-таки они приблизились к своей цели полететь на Марс, на Луну. Теперь они хотят задать вопросы вам, господин Макартур и господин Токарев.

Вы готовы?

Валерий Токарев:

Да, мы готовы отвечать на ваши вопросы. Мы еще никогда здесь не говорили на немецком.

Жаль, что это наша первая попытка в немецком.

Хьюстон:

Говорит Houston. Мы слышим два голоса на этой частоте и ничего не понимаем. Говорите, пожалуйста, друг за другом, но по отдельности.

Уиллям Макартур:

Извините, повторите ваш вопрос.

Мартин, команда Лейпцига:

Здравствуйтесь, меня зовут Мартин, я член команды Германии. Вы уже 20 дней находитесь в космосе. Что вам не хватает там наверху?

Валерий Токарев:

Я хочу сказать, что мы не только 20 дней в космосе будем, а подготовлены на полгода. После 20 дней я полностью доволен. Я радуюсь грядущему. Возможно, через несколько месяцев я смогу вам сказать, чего мне действительно не хватает.

Но вероятно скучаю я по русской природе, простой еде или просто по нормальной жизни на планете.

Уиллям Макартур:

Я хочу вкратце добавить, что мы смеялись, когда вы сказали, что мы уже 20 дней в космосе, потому что нам кажется это намного меньше. Трудно представить, что уже прошли 20 дней.

Кристиан, команда Хемниц:

Господин Макартур, меня зовут Кристиан Шайбнер. Я из Хемница и член команды Германии. Мой вопрос: Что нас ожидает после Марса и Луны?

Уиллям Макартур:

Я думаю, что проще вам самим ответить на этот вопрос. Мы надеемся, что мы таким людям как вы открыли двери еще дальше пойти после Марса и Луны. Естественно, это мечта каждого, кто любит космос, иметь возможность посетить другие планеты.

Кристиан, команда Хемниц:

Спасибо. Я должен сказать, что новое поколение уже готово в дорогу. Можете нас воодушевить?

Валерий Токарев:

Вы сказали, что это путешествие для нового поколения. Но не всё так просто. Это будет возможно, наверно, только через 10 лет. Но я полностью уверен, что это является вашей мечтой.

Кристиан, команда Хемниц:

Большое спасибо.

Ариане, команда Хемниц:

Меня зовут Ариане, я тоже член команды Германии. Вы говорили о вещах, по которым вы там наверху скучаете. Но мы готовы, любые неудобства преодолеть и много работать. Мой вопрос: можем мы рассчитывать на вашу поддержку?

Уиллям Макартур:

Конечно! Факт, что мы здесь наверху должны от чего-то отказываться, можно как неудобства описать. Можете ли вы рассчитывать на нашу поддержку? Абсолютно! Вы являетесь причиной, почему мы сейчас здесь наверху. Требуется много работать, чтобы быть в космосе в полном вооружении, и команда на земле нам не оставляет почти свободного времени. Но для каждого, думаю я, без сомнений это увлекательное путешествие быть здесь наверху. Тот факт, что мы здесь находимся для будущих открывателей космоса, оправдывает, что мы всю нашу профессиональную жизнь посвятили этому направлению.

Ариане, команда Хемниц:

Большое спасибо!

Александр, команда Нордхаузен:

Меня зовут Александр. Я тоже член команды Германии. Мой вопрос: что ожидается от нашего поколения, чтобы оказаться там, где сейчас находитесь вы?

Валерий Токарев:

Я думаю, что это тяжелая, напряженная работа. Также нужна готовность приобрести качества, необходимые в космосе. Нужно подумать о новом поколении космических кораблей, а также и о станции на Луне. Но началом этого служит кропотливая работа. И потом легче не станет. Всё требует своего времени. Я думаю, что вы должны поразмышлять, как могут осуществиться мечты этой прекрасной команды.

Александр, команда Нордхаузен:

Спасибо.

Кристиан, команда Хемниц:

Мы очень благодарны за то, что мы здесь увидели. Еще последнее: вы сказали, что мы можем рассчитывать на вашу поддержку. Где и когда?

Уиллям Макартур:

Как вы уже сказали, мы здесь наверху только 20 дней. Но нашей обязанностью является еще пробыть 162 дня в ИСС. Когда мы назад вернемся, мы готовы встретиться с вами. И это будет в следующем году. Мы будем рады встретиться с вами в Звездном городке или в Хьюстоне. Как было сказано, в следующем году. Мы надеемся, что вы не будете очень долго ждать. Кое-что вы уже можете делать. Первое, много заниматься для подготовки поступления в вуз. Этим будет заложен фундамент, чтобы стать в будущем исследователем космоса, инженером и ученым. Возможно, станете вы в будущем астронавтом или космонавтом. Этот фундамент закладывается в учебе. И во-вторых, вы должны людям объяснять, что человек может жить не только на Земле. Мы должны покорить Луну, послать людей на Марс и поставить себе цели, идти еще дальше.

Кристиан Шайбнер, команда Хемниц:

Да. Господа, большое вам спасибо. Мы готовы.

Ивон Блезе:

Господин Макартур и господин Токарев, мы благодарим за ответы. Мы желаем вам хорошего и успешного полета и хорошего приземления.

Ральф Хекель:

повторяет слова Yvonne на русском языке.

Уиллям Макартур и Валерий Токарев

прощаются по-немецки «Dankeschön, auf Wiedersehen!» (Большое спасибо, до свидания!)